

没有「隐私」的「日本」，「你」想「见」识「下」吗？

萨苏带你看看日本

在日本， 我忍不住 又笑了

日式细腻 +
京味调侃 =
娶个日本老婆的
中国男人

▼ 摘掉「眼镜」后的纯净日本
你，从未曾读过

幸福的中国驻日工程师！
最有味、有色的日本原生态生活！



在日本， 我忍不住 又笑了

萨苏带你看日本

萨苏

湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE



精英天卷
CS-BOOKY

图书在版编目 (CIP) 数据

在日本,我忍不住又笑了:萨苏带你看日本/萨苏著.

—长沙:湖南文艺出版社,2011.8

ISBN 978-7-5404-5057-1

I . ①在… II . ①萨… III . ①日本—概况—通俗读物

IV . ① K313.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 142729 号

上架建议:历史·文化

在日本,我忍不住又笑了:萨苏带你看日本

作 者:萨 苏

出 版 人:刘清华

责任编辑:丁丽丹 刘诗哲

监 制:刘 丹

策划编辑:王 静

文案编辑:王 瑜

封面设计:零三二五艺术设计

版式设计:李 洁

封面漫画:温 婷

出版发行:湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮编:410014)

网 址:www.hnwy.net

印 刷:北京京都六环印刷厂

经 销:新华书店

开 本:787×1092 1/16

字 数:220 千字

印 张:19.5

版 次:2011 年 8 月第 1 版

印 次:2011 年 8 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-5404-5057-1

定 价:35.00 元

(若有质量问题,请致电质量监督电话:010-84409925)

目录 CONTENTS

代序 蹬车出嫁 浪迹全球 / 001

假如你是个中国男性，你是否有娶一个日本妻子的愿望呢？唐风唐韵的东方古典之美，让你倍感自我的高大；而日本女性登峰造极的柔弱、纤细、感伤，是否会让有大国风范的你为之抓狂？

第一章 日本·妻 熟悉而陌生的东方神韵

笨妻学织 / 002

整个医院都狂笑 / 004

穿越《水浒》 / 006

宝姐姐的肘子 / 009

白蚁骗子斗魔女 / 012

以日本治日本——笨妻解难题 / 020

白衣天使恐惧症 / 023

大阪风味煎饼果子 / 027

美味醒酒汤 / 030

左脑淑女 右脑魔女 / 032

李琦碰上了俩“二百五” / 039

小魔女给藤原纪香做马仔 / 043

花嫁，梦回唐朝 / 047

附：花嫁，角隐，白无垢 / 050

第二章
日本·女
日本会越远还是越近

你是否知道你所见到的日本人，如何成为现在的样子？近距离观察一个孩子的成长，或许你会明白，一出生就落入日本的“圈套”思维，他们迥异于中国的特性是怎么培养的。日本的教育理念，是否会对我们有所启发？

当天使降临人间 / 054

喝牛奶背后的长效投资 / 059

日本二战失败与牙齿有关 / 063

日本新女性的代表 / 067

儿童读物变魔术 / 070

我要“哪里都能去的门” / 075

小小魔女变身杰瑞鼠 / 077

楼上北京卧室，楼下神户厨房 / 082

俺被闺女雷到了 / 084

“政治改革版”白雪公主 / 087

邪教徒、马屁精还没文化 / 091

七个输给一个

——欧美平等教育理念下的孩子 / 094

天堂一瞥——日本幼儿园速写 / 098

萨家有女初长成 / 103

第三章
日本·家
会心之处
中日一家

作为旅日工程师，尽管有着三代仇日情绪，但，家依然是心灵休憩的港湾。不一样的是，这个“家”一如他们的插花、茶道、美食，在细腻中见深情，在风雅中悟禅机，也扫荡了纠结，涤除了恨恶。

异乡儿女的祝福：平安，中国 / 106

绿豆荒与大国责 / 109

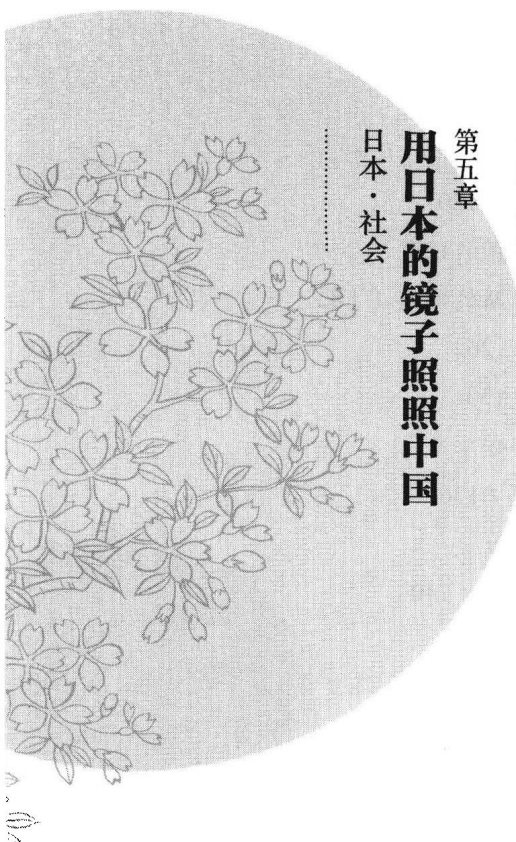
漫谈“安卡瓦” / 111

珍珠翡翠白玉汤 / 115
一杯咖啡与一声问候 / 120
萨尔摩斯探案圣诞邮包 / 122
附：萨娘关于萨尔摩斯的评论 / 125
在日本成了中箭虎 / 126
有老婆不怕吃错药 / 130
中华料理事魔女 / 134
和天使一起过情人节 / 136
附：床子弩说明 / 139
太太、女儿和没心没肺 / 140
随意饮食参禅机 / 144

第四章
日本·文化
日本原来在西方的西方

一衣带水、隔海相望，都不足以形容中日之间的距离。日本，就像一个底部盛满红红铁水的大熔炉，让所有舶来品都铸上浓浓的民族特色，甚至包括文化、理念、风俗……唯有日本，会将菊花与刀奇妙地统于一身。

高丽人参汤 / 150
附：赴汤——说说日本的温泉混浴文化 / 153
日本猛兽成灾 / 156
诸葛亮娶孙尚香，赵高登陆日本 / 162
日本“七夕”——“乞巧节”成儿童节 / 167
繁缛的送礼事件 / 172
日本鼓励高中“早恋” / 176
猫狗为奸 / 181
“小心不要风邪” / 188
日本八卦传播力 / 191
中国的鱼是一种马 / 195



第五章
日本·社会
用日本的镜子照照中国

其实，对东邻所有的纠结都来自于一种阿Q情结——“我们先前——比你阔得多啦，你算是什么东西。”然而，我们是否有敢于正视现实的勇气，正如日本战后迅速投向美国的怀抱一样，雷厉风行地改进我们的弊端？

日本政府养狗捉猴子 / 200

对罪犯也人道——慢镜头捉飞车党 / 210

日本教育时刻危机 / 217

“硬脑壳”的日本人碰上中国代表团 / 222

身边美女竟是机器人 / 229

市长骑自行车上下班 / 235

附：日本政府用什么车 / 237

跨国忽悠抗癌药 / 240

黑社会老巢在楼下 / 243

移民时代流风——结婚纪念写真 / 247

日本急诊向兽医倾斜 / 253

公立如爷，私立如孙——也谈日本医院现状 / 256

住院部病房的三个“二百五” / 264

日本奸商与吃草莓 / 271

“不发弹”跟堵车一样 / 275

附：街上有炸弹是一种生活方式

——日本“不发弹”处理趣谈 / 287

震后出日本记 / 291

代跋 我们中国人不讲究报复 / 294

代序

蹬车出嫁 浪迹全球

作为在日本工作的中国工程师和写作人，萨日前接受一位记者的采访，谈谈自己的中学时代。采访中，特别谈起了一段难忘的经历。在高中的时候，我们班组织了一次话剧演出，选择的剧目是《威尼斯商人》。当时，萨突发奇想，提出可以去找一家剧团借些真的演出服来。记得那一次借到服装以后，全班女生的眼睛都变成了蓝色，在极短时间内抢劫了所有的服装（让我们很多男生第一次认识到了女生的另一面……）。于是，有了一次在当时颇算“辉煌”的演出。

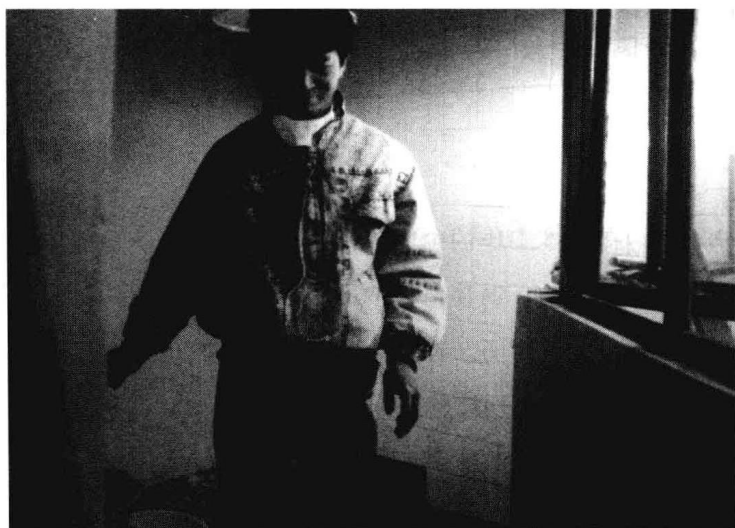


◎ 《威尼斯商人》演出后剧组合影，除了后排正中的老师，全体演职员都是我们班同学。

记者让我提供当时的照片，老萨于是打开了自己的旧相册。然而，发现的老照片远不仅仅这些。最终，我的目

光在两张照片上停了下来，想了好久，终于决定还是将它们放在这里。

这是萨苏和小魔女在结婚之前的照片，应该说，照得



◎ 老萨在清理厨房

都非常狼狈——那是我们在北京的胡同里，自己修建小厨房时的情景。必须说，看到这两张照片的时候，心灵最柔软的地方，仿佛被什么轻轻触动。

还记得即将成为人妻的妻子，如何快乐地蹬着自行车，一边一个大包来到我们的小家，穿上一件旧衣就开始和我一起刷墙。其实，当时的萨除了一份还说得过去的工作，没有房子，没有车，也没有多少存款，几乎欠缺给一个女孩子快乐的所有物质条件。可是她就是这样快快乐乐地来了。这份自己修房子的经历，今天的日本女孩子大约没有几个人有，中国的女孩子也不会很多吧。

这张照片中的妻并不美，却可以让我重温起我们认识以来所有的快乐。所谓相濡以沫，大概就是如此。

曾经在我的一本书中写过：“我的婚姻很幸福，到今



◎ 小魔女在粉刷墙壁

天我也很快乐。说起来，所谓‘我愿随你浪迹天涯’，很多女孩子都可以说，而到了实际上女孩子多喜稳定，漂泊万里，其中甘苦有几个女孩子能够承受呢？萨的情形，大学毕业以后换了七家公司，北京、新加坡、圣何塞、奥马哈、东京、大阪，一路如风吹落叶，雨打浮萍，萨苏始终感激小魔女和我风雨同舟，乐乐在一起，苦苦在一起，从无怨言，始终如一。

做男人的，还求什么呢？”

这段文字，写在六年以前，而今天，萨在十六年前的照片前，依然还愿意如是再写一遍。

这是心中对妻子的感激，也是给所有那些能一无所有的男孩子们共甘苦的女孩子的感谢。

注：

萨：萨苏，本名弓云。国籍：中国，作家兼美国通用电气公司驻日项目经理。北京人，小魔女的丈夫，小小魔女的老爹。

小魔女：桑原由美。国籍：日本，兵库县某市国际课公务员。大阪人，萨的妻子，小小魔女的妈妈。

小小魔女：弓爱佳。国籍：中国，日本某小学一年级学生，萨和小魔女的女儿。

整个医院都狂笑

有些朋友知道我那口子是一女鬼子，但不知道她还是一聪明的女鬼子。

一般的鬼子和中国人都用汉字，就算说不明白总能写明白，所以总是轻视到中国留学的困难程度。聪明的女鬼子明白这里面大不一样，比如说看病吧，感冒，你就得写“感冒”，你要是照着日文写成“风邪”，没准儿人家把你送黄大仙那儿去了。

所以这女鬼子非常热心学习，什么“学而时习之”啦，“火车”啦，“大便不通”啦，“王麻子切菜刀”啦，都能够招架一番。这个汉学水平，要搁几十年前，闹不好让天皇陛下弄去当间谍培养。虽然我知道她说梦话，不适合当间谍，她那个胆儿也干不了间谍，让八路的瞪一眼大概就全招啦！

但是鬼子毕竟是鬼子，对汉语比较深刻的部分，理解就难免出问题。

话说这一天，我们家女鬼子的室友突发急病（当然也是一女鬼子了），鬼使神差地还是休息日，找不到值班的老师，我们家女鬼子比较泼辣，架起来病鬼子就给送校医院了。

问题是校医院机构相当精干，算上副院长才十来个，翻译更是没编制，急诊室的小大夫还倍儿轴，怎么也说不上明白病情。我们家女鬼子一着急，就写吧。

什么病呢？嗨，外国人到中国能得什么病？中华料理称为中国两大法宝之一，鬼子见了能不两眼发光吗？但是他们怎么知道咱放多少地沟油，用什么河里的水，还用哪些过期材料不是？鬼子的肠胃哪见过这个？十个有九个是泻肚。

问题是日本汉字里没有“泻肚”这个词啊！

我们家鬼子灵机一动就写了四个大字，递了上去。

那大夫看了，脸上表情十分怪异；旁边护士看了，捂着肚子就跑门外头去了。那大夫强撑着开了



黄连素，给病鬼子打上吊瓶，然后忍不住地狂笑。

◎ 叔叔，你走得这么快，也是要大便不停吗？

我那鬼子莫名其妙，十分惊讶。后来她把写的条子给汉语老师看，那老师也是一边笑，一边佩服得不行。

原来我们家鬼子真正是“造句高手”。

她对“腹泻”、“泻肚”这些词语一窍不通，但是想起来曾经学过，便秘叫做“大便不通”。于是，灵机一动，既然便秘是“大便不通”，那么，泻肚当然就是——“大便不停”了啊！

倒也逻辑清楚。

可怜的大夫，恐怕一边干活，一边还要“大笑不停”了。

朋友评论

这思维……好像也挺有道理哈。不过照此说来，头痛是脑袋疼，风痛和痛风是……

穿越《水浒》

小魔女喜欢看中国文学读物，常常对《小说X报》作泣不成声状。夜半娓娓道来，宛若读后感。萨取原文读之，觉得不至于感动如此，久而久之，渐渐明白，原来这人思维和我们不一样的。我们一眼看去胡编滥造、很荒唐的事情，她能很“忠实”地跟着作者走进荒唐世界，看得认认真真，感受得认认真真，同时为主人公从小保姆到女上司十七八个情人的命运忧心忡忡。

我问她，你也在北京住过好几年的，你相信在隆福大厦门口见着一女大学生，聊上10分钟就爱得天焚地轰，回家上床这种事情吗？

魔女的回答是：“隆福大厦应该不会，王府井就没准儿，我上次看一个小说，就说的是有个男的在王府井……”

这就是绝症，没治的。

后来看日本的小说，发现其不合逻辑，荒唐劲儿也差不多。日本人的拗性天生大约不适合写小说，所以日本小说多半犹如自说自话，全不注意情节的合理性。

日本的女性读者很多，看书是很多日本女性的第一大爱好。就上面提到的作品，经常有日本女性看得不能自拔，欲生欲死。你说她单纯也不是，就是见了那种风花雪月、缠绵故事，仿佛猫见了鱼，立即失去理智，这不能不说是某种民族性格作用其中了。朝鲜间谍金贤姬讲她们在接受假扮日本人的训练时，特别强调要学会爱哭，容易感动云云，看来是抓到精髓处了。

题外话，这种民族性在日本肯定男女有别。在我看来，日本男性在感情上神经大条，和日本女性的细腻天壤之别，简直不像一个民族。也许，他们把细

致一面都放在工作和处理上下级关系上面去了。

看得多了也不能不佩服日本作家，书中经常有些你觉得日本人都没法相信的生硬情节怎么办呢？人家处理的方法几乎是统一的——把主角设计成曾在外国生活过就可以了，日本人看到此处，几乎都会毫无阻碍地恍然大悟——这人在外国待过吗，难怪啊难怪。

在一些日本人的眼里，外国人是异星类人生物，做出什么出格的事情都正常。

不过我是不支持小魔女沉溺其中的，老看她这样“感动”法，会掉鸡皮疙瘩的。当然也不能强行压制对吧，咱引导嘛。

于是，引导小魔女了解中国文化。那《小说X报》不过是当代小说，我们最优秀的作品，那叫“四大名著”，看那个，才叫真“汉学”呢。

别说，这番说教很是管用，而且发现一个奇怪的现象，那就是魔女看古文版的《西游》、《水浒》比白话版的理解更顺畅，这件事让我很困惑。及至看日本历史看到西乡隆盛的信件干脆是全部汉字的古体文章，方才释然。中国文化对日本影响最强盛的时代，白话文还没诞生呢。

“典雅。”魔女评价中国的古文说。

魔女看四大名著很是津津有味，时而还能和老萨说说牛魔王的故事，这可比每天听她讲北京某无业青年的爱情故事好多了。

但这种学习也会引发某种意外……

那次魔女的妈妈发了胆结石，医生诊断需要动手术，于是全家一阵忙乱，安排医院病房，等等，魔女孝顺，天天早早地赶去陪伴。到了手术那天，恰好我父母也在日本旅游，于是三人一起去看望，不料去的路上堵车，等到了病房，床上已经空了，只剩小魔女在那儿神色紧张地转来转去。

“怎么样？开始手术了吗？”萨赶紧问。

“嗯，已经送进去半个小时了，”魔女看到我父母，很恭敬地行个礼，道：“请不要担心，这种手术没什么危险，现在应该已经……已经麻翻了。”

“麻翻？”萨一时没反应过来。



- ◎ 日本对中国的四大名著颇为热衷，特别是横山光辉的《三国志》漫画，更几乎达到了家喻户晓的级别。
- ◎ 日本书店里偶尔也有这样高深的玩意儿，但对我家太太来说，不在她的兴趣范围之内。

“是啊，我妈妈应该已经被医生那厮麻翻，很快可以手术啦。”魔女咬着舌头一本正经地说。

在严格要求肃静的医院里，岳母住院手术的痛苦时刻，实在不是一个应该笑的场合。可是那天我们都没能忍住，害得魔女莫名其妙，以为老萨一家都生了毛病。

内子从哪儿学来这等古雅词句，是“智取生辰纲”，还是“打店十字坡”，兄弟可就知道了。

朋友评论

1. 我看得哈哈大笑，丈母娘以奇怪的眼光看着我：“这傻女婿今天……”
2. 萨大幸好还没让魔女大姐看《西游记》，不然就要小心家里上演大闹天宫了，哈哈~~~

宝姐姐的肘子

有朋友向老萨约稿，写一篇关于《红楼梦》的文字，刚要提笔，忽然哑然失笑，想起了当年给我家小魔女讲《红楼梦》的旧事。

那还是刚结婚不久的时候。那天，回家一看，竟是一片狼藉，小魔不负责任地抱着个枕头在看电视。原来她正在收拾屋子，重放1987年版《红楼梦》连续剧的时间到了，小魔马上丢了手上的活计去看电视，家里就成了这个土匪来过的样子。

原来是敬仰我大唐文化，可以谅解。这种事情萨总是很大度，干脆坐下来和魔女一起看。两人一边看，一边还品评几句。小魔女的中文几可乱真，我也就经常弄错，完全把她当国人来看，两人谈《红楼梦》，倒也是你来我往，各抒己见。

说到中间，小魔女提出她的看法，认为宝玉喜欢黛玉，最主要的原因还是相貌和气质，这两点上黛玉明显特别出众。

萨不以为然，心说你看到的那不是林黛玉，那是陈晓旭的相貌和气质。萨拿出原版《红楼梦》来，告诉小魔这个看法不正确，钗黛都不是《红楼梦》里最美的，比如薛宝琴，就比她们俩都漂亮，宝玉见了，也没有兽性大发，可见这个家伙还不是仅仅看相貌的。

钗黛，外貌来说应该是各擅胜场。小魔女半信半疑，《红楼梦》的文字对她来说，还是太深了点儿。

于是萨给她举了一个简单些的例子，你看这段描写，不是说明薛宝钗也有比林黛玉美的地方吗？

我给她看的是第二十八回，里面有这样一段：“宝玉笑问道：‘宝姐姐，我瞧瞧你的红麝串子？’可巧宝钗左腕上笼着一串，见宝玉问他，少不得褪了下来。宝钗生的肌肤丰泽，容易褪不下来，宝玉在旁看着雪白一段酥臂，不觉动了羡慕之心，暗暗想道：‘这个膀子要长在林妹妹身上，或者还得摸一摸，偏生长在他身上。’”

这样一段话，说明薛宝钗皮肤丰腴白皙，胜过林黛玉，曹雪芹写得十分白话，当年老萨第一次看的时候甚是想入非非，印象深刻，所以随手就翻给小魔看，觉得以她的中文水平，读这段话应该没有问题。

不料小魔看了，却有点儿迟疑，半晌，指着其中一字问我：“这是什么意思？”

萨一看，原来是那个“膀子”的“膀”字。日本倒是有这个汉字，不过很是生僻，只作“膀肱”的简称，难怪小魔看不懂了。萨连忙解释，明白了意思的小魔顿时对曹雪芹佩服得五体投地，说你看难怪叫做四大名著，只这两行字，薛宝钗的好处，就清清楚楚地表现出来了。

说完了还不干，小魔当时兼修中国古典文学，正准备写论文，每见到典故妙语，立刻抓过本子记下来，那份认真比老萨上学时候可强多了。这次也不例外，找了本子就在那边记起来，记完了，还要拿给我这免费的老师批改。

老萨不看则已，看过之后，立刻开始冲着笔记本笑，然后是冲着小魔笑，最后是冲着墙笑。